EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1913

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY



Año XXX | MONTEVIDEO, OCTUBRE 1.º de 1942 | N.º 876



Fundador y Redactor Responsable: Arnaldo Pedro Parrabère

Por los Bajos Pirineos

(FRANCIA)



Esta nota gráfica reproduce la Puerta de Francia, en la pintoresca localidad de Saint - Jean - Pied - de - Port.

ARNALDO PEDRO PARRABERE

Administra bienes
Desempeña funciones de Apoderado
Seguros — Asuntos Judiciales
Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial



Oficinas: URUGUAY 1262
(casi esquina Yi)
Horario: días hábiles exceptuando
los sábados: de las 10 a las 18 horas
U.T.E. 8.57.58 — MONTEVIDEO

SAGARDUA
SIDRA CHAMPAGNISE
TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esta es la marca que ha obtenido el
Unico Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario
UNICOS IMPORTADORES
VALENTIN MARTINEZ & Cía.
Escritorios y ventas: Piedras 509
Cargas: 25 de Agosto 514

ZABALETA & LIZARRAGA
Sucesores de Lorenzo Zabaleta
IMPORTADORES
CALLE 25 DE MAYO 712
Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería
Ventas exclusivamente al por mayor
U.T.E. 8.07.60
Direc. Teleg.: LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN
CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS
Oficina y Barraca:
1970 — CUAREIM — 1978
MONTEVIDEO
U.T.E. 8.67.26

Sucesión **NICOLAS INCIARTE**
Consignaciones de Frutos del País
OFICINAS
Paraguay 1685
BARRACA
Cuareim 2080
U.T.E. 8.58.40

Jabonería y Estearinería Francesa
— DE —
JUAN HARAMBURE
Escritorio: PAYSANDU 1070
Teléfonos: Escritorio 8-68-21
Fábrica 40-17-70
Piden Jabón Libertad
ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

GARAYALDE
JOYERIA FINA
PITTALUGA Y ESCARIZ Sucesores
Importadores — Fabricantes
Especialistas en fabricación de joyas modernas
Talleres adjuntos al local de ventas
ITUZAINGO 1433
U. T. E. 82-0-88
MONTEVIDEO

BAZAR COLON
Sarandí esq. Juan C. Gómez
■
VISITE LA NUEVA EXPOSICION

GARAYALDE HERMANOS
Importadores de Productos Químicos
Especialidades farmacéuticas. - Perfumería. - Artículos de tocador. - Cirugía y Laboratorio.
U.T.E. 8.56.21 - 8.56.22
1586 — PARAGUAY — 1572
1566 — PLAZA CAGANCHA — 1565

Panadería
MONTE CRISTO y CAÑON
BALSA, DOMINGO & ESMORIS
Especialidad en Pan Dulce, Masas y Galleta de campaña, Pan tres veces al día
COLONIA 1098 y 1092
Teléf. Aut. 8-88-86
Anexo: FABRICA DE HELADOS



Domicilio: Bulevar España 2570

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.° 1168 - U.T.E. 8-70-77
Casa impresora "Imprenta Agraciada" — M. Iglesias — Agraciada 1923

AÑO XXX | MONTEVIDEO, OCTUBRE 1° DE 1942 | N° 876

La obra social de "Euskal Erria"

De acuerdo con una sugestión formulada por nuestro Presidente el Dr. Enrique José Mochó, de ir dando la palabra a elementos de "Euskal Erria" que quieran expresar su opinión sobre las orientaciones que deben guiar la marcha de nuestra Institución, insertamos hoy las consideraciones que ha expuesto nuestro Vice - Presidente Dr. Manuel Gortari.

Euskal Erria" — expresó el Dr. Gortari — constituye hoy en esta capital, una entidad de arraigo bien consolidado y de prestigio indudable. Hogar de todos los vascos y lazo de unión entre ellos y sus descendientes, en quienes alienta vigoroso el espíritu de la raza, su marcha firme ha sido sostenida a través de todas las vicisitudes por los que con mano serena y mente clara, supieron regir sus destinos.

A esa gran labor de nuestros antecesores que merece nuestra admiración y respeto, debemos agregar ahora la nuestra, acrecentando si cabe, los prestigios conquistados.

A nuevas épocas, nuevas inquietudes. Después de la etapa ya realizada, creo que "Euskal Erria" debe extender su acción de confraternidad procurando agrupar a todos los vascos y descendientes que por su alejamiento de la capital se sienten un tanto desvinculados de nosotros. Una activa campaña en ese sentido, pugnando por atraer a nuestra asociación adherentes del interior y litoral de la República, sería de gran interés y proficuos resultados.

Otra actividad a estimular, sería la realización frecuente de actos culturales en nuestra sede, donde en distintas formas se evocara y exaltara el espíritu de la raza, por ejemplo: conferencias, proyecciones, exposiciones de arte vasco, actos deportivos, recitales de música, canto y bailes regionales; actos que nos pusieran en contacto con todos los aspectos de nuestra Euzkadi y llevaran a los extraños la impresión exacta de lo que es nuestra raza y de cuáles son sus valores.

Creo también que no hay que dejar decaer las actividades de la protección y beneficencia que con tanto tesón han realizado beneméritas Comisiones de Damas de nuestra institución. El Hogar Vasco o la Casa de Refugio, para asilo y auxilio de nuestros desvalidos, sería una magnífica culminación de aquella obra tan entusiastamente mantenida hasta ahora.

Y nada más por hoy; volveremos sobre éstos y otros aspectos de la obra social de "Euskal Erria", que darían tema para muchas páginas. Lo haremos con mayor espacio y más tiempo, afortunadamente.

Demostración al Dr. José A. de Aguirre en «Euskal Erria»

Transcribimos del periódico argentino "Euzko Deya", la crónica publicada con motivo de la recepción tributada al Dr. J. A. de Aguirre en "Euskal Erria".

"A las 7 de la tarde del sábado 12, se personó el doctor José Antonio de Aguirre en la prestigiosa sociedad vasca Euskal-Erria. El doctor Aguirre fué recibido por los miembros de la comisión directiva presidida por nuestro querido amigo, el doctor Enrique José Mochó, y por una nutrida representación de la comisión de damas de la sección de beneficencia.

Inmediatamente después de la llegada del ilustre visitante empezó a desarrollarse el programa de los agasajos preparados, jugándose un interesante partido de pelota a share y a la terminación, acaudillados por el txistulari Michelena y tamborrero Arin, hizo su presentación el cuadro de espatadantzaris con su abanderado, el conocido refugiado Muñoa. Constituyó una nota de especial ternura la presencia de las dos hijas del señor Muñoa, preciosamente ataviadas de campesinas vascas, y la sentida poesía que recitó una de ellas, como presentación del cuadro de espata-dantzaris.

La actuación de los bailarines constituyó un gran éxito que obligó a los dantzaris a repetir varios números. El salón de actos de esta entidad se hallaba totalmente ocupado por los comensales siendo muchos los que no pudieron obtener su cubierto, por la incapacidad del local.

Juntamente con el Dr. Aguirre, ocuparon la cabecera el doctor Mochó con su señora; el vicepresidente, Dr. Gortari, con su señora; el ex presidente de la entidad, don Luis San Martín, el doctor Aldasoro, y las señoras de la comisión de beneficencia doctora Amestoy de Mochó, Da. Paquita A. de Duvigneau, Da. Juliana U. de West.

Durante la cena hubo cantos, txistu y bailes, luciendo sus habilidades el gran tenor señor Altzueta, gerente de la National, y el ingeniero Bruno Mendiguren, director de la Empresa Construcciones Civiles de Buenos Aires, que llegó acompañado del señor Enrique Abaroa, gerente general de la Massey Harris en Sud América, para ultimar detalles relacionados con la visita del señor Aguirre a la capital argentina.

A los postres pronunciaron los discursos que reproducimos en otro lugar de este número, el presidente doctor Mochó, y vicepresidente doctor Gortari y los calurosos aplausos que siguieron a sus palabras se convirtieron en entusiastas y renovadas ovaciones, cuando habló el doctor Aguirre.

Tuvimos ocasión de escuchar a la ex presidenta y actual dirigente de la comisión de damas Da. Paquita Duvigneau, dirigiéndose al ex presidente de la institución D. Luis San Martín, encendidas expresiones de satisfacción, exponiéndole la necesidad de estimular este magnífico espíritu de "Euskal Erria" y de mantener encendido el fuego sagrado del culto a las nobles tradiciones del pueblo vasco para bien de Euzkadi y de la sociedad."

DISCURSO PRONUNCIADO EN EL BANQUETE OFRECIDO POR "EUSKAL ERRIA", POR EL VICE-PRESIDENTE Dr. GORTARI

Dr. José Antonio de Aguirre, señoras, señores:

En nombre de la Comisión Organizadora de este acto, permitidme que exprese las razones que nos han movido para rendir este sencillo pero cordial homenaje, a quien como vos, constituye un destacado exponente de la raza vasca, cuyas virtudes aquí veneramos y cultivamos con el acendrado amor que nos merece la tierra de nuestros conterráneos y de nuestros ascendientes, amor que no extingue ni la distancia, ni el tiempo, ni el paso de sucesivas generaciones.

Vuestra cruzada espiritual por las libres tierras de América, tiene un hondo significado. Embajador de cultura, esta jira de confraternidad, de unión vascongada, de mutuo conocimiento y de recíproca comprensión que realizáis, será una magnífica siembra de bien, de tolerancia y de amor. Los pueblos, como los hombres, a menudo se temen o se odian, porque no se comprenden, y no se comprenden porque no se conocen bien. Séame permitido recordar a este respecto, un viejo cuento que tiene en esta hora que el mundo vive, el sentido profundo de una parábola evangélica.

Dice así el cuento: En un pequeño pueblo, vivía un hombre huraño y misterioso, que todas las tardes bajaba de la montaña cargado con una gran bolsa cuyo contenido todos ignoraban. Era para todos, "el hombre malo"; cejijunto y hosco, reconcentrado en sí mismo, pasaba sin ver a nadie, entre las gentes que se apartaban con desconfianza y entre el terror de los chiquillos, terror que las madres cultivaban amenazándolos con "el hombre malo" cuando querían reprimir sus travesuras. "¡Ya verás cuando venga el hombre



Un detalle de la cabecera de la mesa en la demostración ofrecida por "Euskal Erria" al Dr. José A. de Aguirre.

malo! Te entregaré a él para que te lleve en su bolsa!" Sucedió cierta vez que "el hombre malo" llegó inesperadamente al corro donde jugaban los niños, sin que éstos se hubieran apercibido de su proximidad, ya porque la algazara infantil fuera mayor, ya porque el paso del hombre fuera más cauteloso. Todos huyeron, menos uno de los más chicos, a quien su debilidad o su temor imposibilitó para seguir a los demás. Entonces "el hombre malo", aquel ser hosco y huraño de quien todos se alejaban, pronunció algunas palabras muy dulces que el niño no entendió, acarició su cabeza con tierno ademán amistoso y abriendo la bolsa, —¡aquella terrible bolsa!— sacó de su interior flores hermosas, plantas raras, nidos de pájaros y vistosas piedras de colores que puso en manos del niño deslumbrado. Cuando siguió su camino el desconocido, vuelto el chico de su miedo y de su asombro, corrió hacia la madre, con la premura con que nos llevan las grandes revelaciones, exclamando alborozado: "Mamá, mamita! Si vieras qué bueno es el hombre malo"! La moraleja del cuento la captáis fácilmente: Cuántas veces en la vida pasaremos al lado de supuestos "hombres malos", a los que no damos la oportunidad de que nos muestren o nos entreguen los magníficos tesoros que llevan encerrados en su alma. No nos queremos, porque nos ignoramos y nos tememos porque ha faltado el ademán fraternal que nos haga conocer y nos acerque. Y eso, en la vida de los hombres, como en la vida de los pueblos.

Por eso, Dr. Aguirre, vos que sois paladín de una obra de acercamiento y de comprensión profundamente humana, merecéis nuestro homenaje más amplio y os lo tributamos complacidos.

Unamuno dijo de nuestra raza, que la tosca aspereza del suelo vascongado y el huraño encrespamiento del mar que lo bate, son los que han moldeado el alma del pueblo que lo habita. Y que esa reciedumbre que le imprimieron sus montañas, no consintió que el vasco fuera apocado ni afeminado, porque había de dar pruebas de viril tenacidad para dominarlas, aplicando una inquebrantable energía.

Y esa modalidad, agregamos nosotros, retraída, austera y viril, ha contribuido a marcar y acentuar la tendencia individualista que ostenta el vasco y de que es testimonio siempre vivo y perenne, el caserío apartado y solitario que es el tipo del hogar euskalduna, aun cuando como lo quiso Carlyle para su pueblo, saliendo del solar nativo escribieron los vascos sobre la tierra y sobre los anchos caminos del mar, a pesar de este individualismo a veces áspero, el poema del trabajo paciente, de la labor tesonera y perseverante, y de la hombría de bien insuperable.

Por eso merece loas, quien como vos, ha puesto sus energías en unir en apretado haz a todos los vascos de América, y en acercarlos por la vía del recuerdo y del sentimiento racial oportunamente exaltado, a aquellos otros magníficos vascos que en la tierra de Aitor, pugnan por mantener las características que han dado gloria y honor a nuestra raza milenaria.

Cuando desen de actuar las fuerzas destructoras y regresivas que como jinetes del Apocalipsis han desatado sus furias sobre la tierra, será preciso crear un nuevo mundo espiritual. "A menos que lo consigamos, ha dicho ese incomparable americano que se llama Henry Ford, nuestros sueños, nuestro trabajo, nuestros sufrimientos y nuestros esfuerzos habrán sido vanos".

Apliquémonos entonces a ello con todas nuestras fuerzas, y cuando tengamos como hoy, la dicha de que una personalidad de vuestra jerarquía intelectual, nos venga a mostrar los valores indestructibles de la vida del espíritu y de sus posibilidades aplicadas al mejoramiento y mayor conocimiento de los hombres, abramos nuestra casa para recibirla, como ahora lo hace Euskal Erria, diciéndoos: Dr. Aguirre, hoy nos hacéis un señalado honor al estar entre nosotros; esperamos con avidez vuestra palabra erudita y grávida

de enseñanzas, como corresponde a quien por sus merecimientos ocupa con brillo una cátedra en una de las más grandes y prestigiosas universidades del mundo; queremos otros, porque vuestra palabra es plena de sinceridad y rebosante de fervoroso amor a Euzkadi, como corresponde a un vasco auténticamente, irreductiblemente vasco por sobre todas las cosas.

En memoria de nuestros muertos amados...

UNA ceremonia, siempre sentida y conmovedora se verificó en la luminosa mañana del sábado 19 de Setiembre, en la Iglesia de los Vascos, en memoria de los socios fallecidos en "Euskal Erria" desde su fundación, bajo el auspicio de nuestra benemérita Comisión de Señoras.

Aun cuando los nombres de los extintos no figuraran en las listas que anualmente ofrecemos en estas columnas a manera de reverente homenaje, por ellos también se verifica el funeral, pues en estos casos rige la intención.

Recordar a nuestros seres amados que perdimos, a los que participaron en nuestras inquietudes, afanes y entusiasmos y que nos edificaron con su sencillez proverbial y alto espíritu racial, constituye una necesidad imperiosa para el que tiene corazón.

¡Cuántos amigos se fueron ya, a lo largo de 30 años!...

¡Cuántos seres que nos acompañaron desde la primera hora, ya no existen a nuestro lado para señalarnos las rutas que aun debemos recorrer, alentarnos en nuestras dificultades, y darnos la habitual palabra reconfortante, que recibiéramos de ellos en las horas pobladas de sombras y de decepción!...

La igualdad ante la muerte es lección que debemos tener presente, lo que hará que seamos más buenos y tolerantes los unos con los otros, más afectuosos.

Levantemos el espíritu hacia arriba.

Pensando en la muerte seremos siempre mejores. Habrá serenidad y paz en el corazón.

* * *

Este funeral se vió muy concurrido.

De las tarjetas que hemos retirado de la bandeja, anotamos estos nombres:

Señoras: Rosa G. de Iguaín, Antonia U. de Salavarría, Paquita A. de Duvigneau, Joaquina E. de Suquilvide, Josefina I. de Beloqui, Remigia E. de San Martín, Julia I. de Arana, María Ana B. de Janssen, Juliana U. de West, Damiana Echeto de Garayalde, María Elvira Parrabère de Garra, Mariana Clariget de Aiscar, Angelita Arruti de Esperbén, Margarita Pons de Bidegaray, Carmen T. de Garra, Josefa Alcasena de Machicote, C. Luis Imaz de Ybarra, Fanny Aizcorbe de Gorriti, Juliana Esain de Urniza, Cecilia Clariget de Braselli, María H. de Ayphassorho, María Helena Bercetche de Itusarry, Luisa Iturburrúa de Mujica, Paulita Imaz de Borsari, María Eulalia L. de Salaberry, Juana Vázquez de Munells, Virginia Laborde de Goñi, Delia A. de Darnaud, Julia West de Cardeillac, Chiquita Juanotena de Silva Arias, Angelina Pumarega de Parrabère, Isabel Juanotena de Rodríguez, Aurelia Martínez de Gil, Paula Zubizarreta de Garayalde, C. Flora Ch. de Paulillo, Ramona M. de Martínez, Julia Z. de Donazar, Justa Donazar de Ezcurra, Escolástica Z. de Garayalde, Emma Pereira Bidart de Massone, Antonia Maisterra de Gutiérrez, Lorenza Leunda de López, Maruja Lavie de Gorriti, Catalina A. de Elzaurdia, Pía María Cravotto de Herrera, María J. Retegui de Rethen, Rosita D'Angelo de Mariezcurrena, Rosa Larraiuzar de Poch, Dorotea G. de Tornaría, Pascasia M. de Garmendia, Angelita Labat de Mendizábal, Rita Salaverría de Galli, Francisca de Igoa, G. Clementina Lizarazú de Trías, Matilde Lizarazú de Bentancor, Rosario Aizcorbe de Garayalde, Judith I. de Pórfido, María Elena Bouzout de Oreiro, María Listre de Bouzout, Juana Echeverría de Argenzio, Mariana B. de Fernández Quijano, Fanny B. de Varela, Josefa Idoeta de Echeverría, Manuela S. de Andrade, María Antonia Machicote de Scandroglio, Margot Turon de Labat, Advíncula S. de Uranga, Carmen Mondontey de Moledo, María Eugenia Igoa Erasun de Gutiérrez, Catalina B. de Brescia, María Angélica Alonso de Lescarbourá, Lucía E. de Engelbrecht, Adela Antía Errandonea de Sanz, Felicia Otegui de Sheppard, María Luisa E. de Eyherachar, Mary Turon de Echevarría, Maruja Meharu de Durán, Graciana B. de Fauret, María Luisa Bidegaray de Abal, María Luisa E. de Salaberry, Herminia Olazarri de Urcola, María L. de Arotcharen, Catalina Darrieumerlou de Quartino, Elvira J. A. de Mirassou, Sara Freire de Esteva Gomensoro, Elisa Goñi de Pérez Herrera, Petrona Iriberry de Freire, Maruja R. de Barros, María Mercedes Figueira de Aiscar, Laylie Larrieux de Artucio, Clara Juanotena de Altuna, Pepita Otegui de Christy, Dominga S. de Pérez, Catalina Minhondo de Larrieux, Sofía B. de Curto, Mercedes Z. de Alvarez, Juanita Lefort La-

marque de Echeverría, Rita Berroa Michelena de Loppacher, Angélica Aldaya de González Sierra, María Iroz de Amorós, Catalina Goñi de Lujambio, Josefina S. de Elisategury, Esther J. de Delfino, Elena Delfino de Lacome.

Matrimonios: Alberto A. Gardella - Elida Aróztegui de Gardella, Alfonso Tella Cendoya - María Lucía Cendoya de Tella, José Garayalde y Sra., Martín Meharu - María Esther Calliava, de Meharu, Basilio Mendizábal - Pepita M. de Mendizábal, Arturo E. Xalambri - Cira Bildosteguy de Xalambri, Alejo C. Garra - María Celia Márquez de Garra.

Señoritas: Chinda Olivera Ortúz, Eugenia Goñi Laborde, Elsa Cardelilac West, Rosa Darritchon Laborde, Juana Llache, Catalina Darritchon Laborde, Irma Salaberry, María Isabel Salaberry, Verónica Dahetze, Señoritas Donagaray, Elnea L. Bustillo Ruiz, Adria A. Ezcurra Donazar, María Josefa Goñi, Aurora Ezcurra Donazar, Atanasia M. Melhot Elizabe, Julia J. Saraví, Juana M. Rethen Retegui, Olga Garayalde Aizcorbe, Galilea Isacchi, Raquel Ma. San Martín Erasun, Panchita Igoa Erasun, María Salaverría, Juanita Berroa Michelena, Dominga Arrogui, Mariana Etchevarne, María Oliver, Rosa Oliver, María Luisa Ithurbide Hourcade, Mary Apezarena Uralde, Margarita Goñi Laborde, Angélica Rescaglia, Mangacha Bidegaray Pons, Nelly Esther Garra Parrabère, Isabel Lujambio Goñi, María Celia Bidart, Graciana Bidart, Juana Bañales, Josefa Legorburu, Fermina Ipharraguerre, Juana Astiz, Nelly Margarita Darnaud, B. Felipa Alonso, María Gesto Betagorri, Juana Irigaray, Luisa Darritchon Laborde, Manuela V. Imaz, María Darrieumerlou, María Amalia Madoz, Francisca Legorburu, María Dominga Elsaurdia, Adela Turena, María Angélica Delfino Daguerre, María del Luján Tornaria Garmendia, Srtas. Larralde Daller, Francisca Apesteguy, María del Carmen Astiz Larrayoz, Martina Tornaria Garmendia, María Pascalina Etchebarne, Mara Cecilia Clariget, Celia González Guillamón, Josefina Maisterra Urtasún.

Señores: José Manuel Iguain, Eulogio Arín, Juan Ayphassorho, Juan B. Bidegaray S., Martín Cuhalde, Juan Zubizarreta, Miguel Gregorio Salaberry, Ignacio Garmendia Caminos, Vicente Martínez, Lorenzo Zabaleta, Rodolfo Gorriti, Juan Gualberto Alonso, Pedro Juanotena, Luis San Martín, Fidel Garayalde, Juan Antonio Haramburu, Dionisio Garmendia, Juan José Garmendia, J. Joaquín Berroa Michelena, Fernando Darnaud, Juan Carlos Bordabehere, Juan Bautista Zabaleta, Manuel Mujica, Francisco Marlezcurrena, Juan B. Bordabehere, Domingo Aiscar, Javier Igoa Erasun, José Lugea, Fermín Zabaleta, Juan Arotchareu, Clemente Arotcharen, Francisco Garayalde, Primitivo Urenza, Tomás Iraizoz, José Joaquín Echeninque, José Luis Echeverra, Antonio J. Mendizábal, Domingo Larralde, Alejandro Bertiz, Juan M. Apezarena, Juan Maisterra Urtasún.

Varios órganos de la prensa recordaron el 30 aniversario de la fundación de la Revista "EUSKAL ERRIA"

DE "EL DIARIO"

Aniversario de la Revista "EUSKAL ERRIA".— Esta publicación cumplirá el 4 de agosto próximo, sus 30 años de existencia, que representan un aporte a la difusión de la cultura vasca, realizada en nuestro medio con fervor, dedicación y comprensión. Seis lustros para la revista "EUSKAL ERRIA" suponen una trayectoria límpida, plena de idealidad. F el órgano oficial de la institución del mismo nombre, cuyos progresos son evidentes.

2 de Agosto de 1942.

(Año XX. — N.º 6857).

DE "EL DIARIO ESPAÑOL"

LA REVISTA "EUSKAL ERRIA". — Un nuevo aniversario de esos que se evocan con cariño y simpatía, es el que recordará hoy la revista "Euskal Erría", que mantiene en alto el nombre de la institución que representa.

Su primer número apareció el 4 de agosto de 1912, fundado por su actual redactor, el señor Arnaldo Pedro Parrabère, que ha realizado en seis lustros, obra de acercamiento y de fraternidad entre los vascos.

Por eso su palabra tiene el mérito de ser atendida, porque, en su campaña, hay idealidad sincera.

"EUSKAL ERRIA" concretó su acción a enaltecer las glorias de los vascos, y a mantener incólume la aspiración de cada corazón noblemente intencionado: la unidad racial.

Van nuestros saludos al colega.

Agosto 2 de 1942.

(Año XXXVIII. N.º 10642).

DE "EL DEBATE"

Publicaciones. — "EUSKAL ERRIA", cumple 30 años. — La revista "EUSKAL ERRIA" fué fundada el 4 de Agosto de 1912, por su redactor señor

Arnaldo Pedro Parrabère. En todo ese lapso realizó una acción cultural plausible; unión, fraternidad y amor entre los vascos. Este fué su programa fundamental, que lo siguió Parrabère desde su primera hora y continúa en él. Es un caso especial éste que señalamos. Pocas publicaciones se mantienen tanto tiempo en plano de tanta elevación y pueden realizar esa labor que se admira y aplaude.

Hacemos llegar al colega nuestra palabra de saludo cordial.

2 de Agosto de 1942.

(Año XII. — N.º 7.385).

DE "LA MAÑANA"

Publicaciones periódicas. "EUSKAL ERRIA" en su 30.º aniversario. — Mañana cumple treinta años de existencia en la prensa metropolitana la revista de "EUSKAL ERRIA", la simpática institución social que congrega entre nosotros a la noble y laboriosa colectividad vasca incorporada a la actividad nacional por una fructífera y perseverante labor, que la sindica como factor de entidad en la evolución y progreso del país.

Esta publicación, que lleva cumplida ya tan larga jornada en el estadio de la prensa, fué fundada y redactada a través de ese extenso lapso por nuestro colega el señor Arnaldo Parrabère, que ha puesto todas las demás que aborda, una entusiasta consagración, inteligente esfuerzo y firme perseverancia, sirviendo superiores finalidades de estrechamiento de vínculos entre los nobles hijos de las provincias vascongadas y el pueblo uruguayo, que tanto los valora.

A "EUSKAL ERRIA" y al dilecto periodista que ha desenvuelto tan distinguida acción desde sus columnas, nuestros íntimos plácemes y votos por sus renovados triunfos.

3 de Agosto de 1942.

(Año XXVI. — N.º 8798).

DE "LA TRIBUNA POPULAR"

Los 30 años de la "EUSKAL ERRIA". — Una fecha recuerda hoy —4 de Agosto— la Revista "EUSKAL ERRIA" que fué fundada y es su constante redactor, el amigo de esta casa, señor Arnaldo Pedro Parrabère.

Treinta años de vida periodística en nuestro medio, suponen sacrificios, inquietudes y desvelos. Esta Revista mantuvo el espíritu racial en plano superior, libre de personalismos y su acción tendió a la unión de la colectividad que representa en forma tan digna, pues la raza vasca está identificada con la acción, con la disciplina y con el sacrificio.

Plácemes al colega en tan feliz circunstancia.

Agosto 4 de 1942.

(Año LXIII. — N.º 17.832).

DE "EL PLATA"

Publicaciones. — La revista "EUSKAL ERRIA", cumple 30 años. — En esta fecha se cumplen tres décadas de la fundación de la revista "EUSKAL ERRIA" órgano oficial de la prestigiosa entidad del mismo nombre. Su fundador, Sr. Arnaldo Pedro Parrabère, inspirado por un propósito fraterno, racial a la vez que con orientaciones culturales y con el afán de unificar a los residentes vascongados, puso en el nacimiento de la mencionada revista, de la que es redactor desde su primer número hasta ahora, su reconocida pericia, y su laboriosa perseverancia; condiciones que han asegurado a "EUSKAL ERRIA" sus treinta años de existencia, y que le auguran muchos más, bajo la eficiente dirección del colega Sr. Parrabère; a quien enviamos en estas líneas nuestra felicitación y nuestros mejores augurios.

(Agosto 4 de 1942. — Año XXVIII. N.º 10.096).

DE "LA RAZON"

"EUSKAL ERRIA" cumple su 30.º aniversario. — La revista "EUSKAL ERRIA", órgano oficial de la prestigiosa entidad vasca que tan privilegiada situación ocupa en nuestro medio, celebra el 30.º aniversario de su aparición, resultando digno de destacar que el nuevo aniversario sorprende a esta interesante publicación de la que es fundador y actual Director el señor Don Arnaldo Pedro Parrabère, en tren de franco progreso, lo que consignamos con toda satisfacción.

Agosto 4 de 1942.

(Año 1. — N.º 281).

Ecos de la festividad de San Miguel realizada en «E. Erria»

En una esplenderosa tarde de primavera se realizó en nuestro recreo de Malvín el domingo 27 de Setiembre, la festividad en honor de San Miguel, Patrono de Euzkadi ,con el éxito previsto.

En un brillante marco de sana alegría, se cumplió el programa en su totalidad, que para tan hermoso festejo había programado nuestra Comisión de Fiestas.

A la hora 16, hora de iniciación del programa, era ya numeroso el público que engalanaba el salón de nuestro Centro, la pista al aire libre y sus inmediaciones. Se cumplió su primera parte con la interpretación de la "Spata" y "Makil Dantza"

a cargo de los Spata-dantzaris de "Euskal Erria". Luego comenzó la audición musical amenizada por una selecta discoteca. A las 18 horas exactamente, el público tomó ubicación alrededor de la pista para presenciar el tradicional "Pericón Nacional, bailado por señoritas y jóvenes de nuestra Institución.

La feliz y correcta interpretación de esta pieza fué largamente aplaudida. Luego continuóse el bailable en el que se intercaló típicas Jotas y Porrusaldas que, bailadas con gusto y alegría, pusieron, como en todas nuestras fiestas, el exponente máximo de nuestras costumbres vascas.

Otro de los bailes aceptado con unánime entusiasmo fué el de los corazones, pintoresco juego que demostró originalidad.

No se puede cerrar este comentario sin dejar constancia de lás notas más salientes de esta brillante fiesta, y ellas son: la grata concurrencia de miembros del Consejo Directivo y Sub - Comisiones, que pusieron con su presencia bella muestra de armonía y compañerismo; el selectísimo público asistente; y el ambiente familiar con que se caracterizan nuestras reuniones sociales.

Las magníficas faces de la jornada fueron filmadas para grato recuerdo, y serán expuestas a nuestros asociados el día 22 del corriente mes de Octubre.

Esta reunión coronó el decidido esfuerzo de nuestra Comisión de Fiestas, con el más franco de los éxitos.



PROXIMO ACTO BENEFICO QUE AUSPICIARA LA COMISION DE SEÑORAS

Tenemos el agrado de llevar a conocimiento de nuestros asociados y socias con sus respectivas familias, que la Comisión de Señoras de "Euskal Erria" está ultimando los preparativos para un acto social que se verificará en uno de los principales hoteles de la capital, en las últimas horas de la tarde, con el fin de arbitrar recursos para el gran reparto de Navidad que proyectan realizar en el mes de Diciembre próximo.

Esperamos que todos nuestros elementos responderán a esta iniciativa que tiene tan grata finalidad.

Oportunamente se darán mayores informes por medio de la prensa. En el número siguiente ampliaremos detalles.

PARA EL DOMINGO 11 DE OCTUBRE, HABRA NUEVA FIESTA EN EL RECREO DE MALVIN

Cumpliendo el plan de acción de la Comisión de Fiestas para el actual Ejercicio 1942 - 43, el domingo 11 del corriente Octubre, en nuestro Recreo de Malvín, a las 17, se verificará una interesante reunión social para los socios y socias, con sus respectivas familias, con un programa musical seleccionado.

La Comisión Organizadora vería con agrado que fuera numerosa la concurrencia que asistiera a este acto, con el fin de vincularnos cada vez más.

Las fiestas que se ofrecen en "Euskal Erria" se distinguieron siempre por su espíritu racial.

Esperamos, pues, que muchos serán los elementos que participarán en esta nueva fiesta del 11 del corriente Octubre.

GILBERTO RUIZ

A una expresiva manifestación de pesar dió motivo el sepelio de los restos del señor Gilberto A. Ruiz, hermano político de nuestro socio D. José J. Sáenz Rivero. Fué el extinto un caballero laborioso que tuvo actuación lucida en el campo cultural, y su hombría de bien y delicados sentimientos, hicieron de él una figura atrayente para la amistad. Fué un hombre digno que ha dejado una evocación feliz de su pasaje utilísimo por la tierra. Lamentamos esta muerte y acompañamos a sus deudos en estos momentos de dolor.

JOSE A. OTAMENDI

El 21 de Septiembre, en su residencia de la Villa del Cerro, falleció nuestro socio D. José A. Otamendi, figura amable que, por varios años, nos había acompañado como socio. En un tiempo, había sido miembro de la Comisión de Beneficencia e Instrucción de "Euskal Erria". De trato afable, bueno en todos sus actos, amó las tradiciones de nuestra tierra y se vinculó, con santos entusiasmos, a nuestra obra. Su muerte fué muy sentida y constituyó una elocuente manifestación de duelo.

AMANDA BARDAS DE PICARDO.

Estando ya en prensa nuestra Revista, nos llega la triste noticia del fallecimiento ocurrido ayer, de la señora Amanda Bardas de Picardo,

La Comisión de Fiestas obsequiará a los asociados y sus familias, con un extraordinario y ameno festival

El jueves 22 del corriente mes de octubre, a la hora 21 y 30, la Comisión de Fiestas obsequiará a los asociados y sus familias, con una reunión familiar, que puede llamarse cultural, en el salón de fiestas de la sede central: San José 1168, con el siguiente programa:

1.°) Proyección de una película cómica.
2.°) Concierto de guitarra por el eximio concertista Sr. Serruti.
3.°) Exhibición de otra película cómica.
4.°) El cuento de "El Vasco Pachí" por el Sr. Antonio Michelena, Presidente de la Comisión de Fiestas.
5.°) Exhibición de la película "Euskal Erria". (Una sorpresa para los asociados).

Hácese saber que a este acto sólo tendrán acceso los asociados y sus familias, a los que exhortamos a concurrir.

LA COMISION DE FIESTAS

esposa de nuestro socio D. Rodolfo Picardo. Muere en plena juventud, cuando la felicidad le sonreía con la formación de un hogar virtuoso y noble. Dama de nobles sentimientos, sus actos todos se inspiraron en el bien y deja en pos de sí el recuerdo de una vida útil, llena de altos ejemplos y de abnegación silenciosa. Esta noticia nos contristó y sólo nos resta, en esta hora de dolor, presentar nuestra palabra de consuelo a sus familiares que lloran a tan amada extinta.

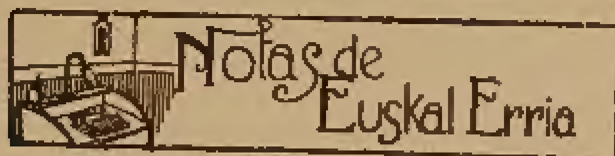
ENFERMOS

Estuvo enfermo unos días el señor D. Eulogio Arín, miembro del Consejo Directivo de "Euskal Erria".

—Restablecido D. Lorenzo Zabaleta.

VIAJEROS

Regresó del interior el señor José Manuel Izuain.



HOMENAJE AL URUGUAY

Montevideo, Agosto 3 de 1942.

Señor Presidente de "Euskal Erria", Dr. Enrique José Mochó.
Presente.

De nuestra consideración:

Ha surgido entre un núcleo de asociados de la Sociedad la iniciativa de realizar un homenaje al Uruguay, de parte de todos los vascos residentes en esta nuestra segunda patria, en su fecha máxima, el 25 de Agosto.

Dicho acto se realizaría con la adhesión de las dos Sociedades vascas del ambiente, Centro Euskaro Español y "Euskal Erria", que nombrarían las personas destinadas a formar la Comisión de Fiestas de Euskal Erria, la Comisión de Instrucción de la misma, y la Comisión de Fiestas del Centro Euskaro.

Los gastos que originase el acto se costearían por mitades.

Como hemos visto que, a pesar de que los hijos del Uruguay se adhieren fervorosa y continuamente a nuestras fiestas tradicionales, los vascos no hemos correspondido, oficialmente, a rendir cumplido homenaje a sus fechas patrias, consideramos que ésta es la mejor ocasión para hacerlo, y rendir así una muestra más del agradecimiento que todos sentimos por la hospitalidad con que aquí se nos ha recibido.

Nos reiteramos sus afmos. y S.s.S.s.,

Ramón Iráizoz, Luis San Martín, José Martín, Ruperto Zabalza, Luis Aizpuru, Tomás Iráizoz, Alejandro Bertiz, Balbino Arrida, Claudio E. Olaizola, Cristóbal Sanjinés, Ricardo de Guisasola, Eulogio Arín, José Garmendia, Francisco Villanueva, José María Garmendia, Juan Arín, José A. Erausquin, Juan Apezarena, Francisco Olaiz, Agustín Almandos. Por Fermín Zabaleta: Cecilio Erreguerena, Antonio Michelena.

DE LA COMISION DE PELOTA

Montevideo, Agosto 18 de 1942.

Señor Presidente del Consejo Directivo de

"EUSKAL ERRIA" Dr. ENRIQUE JOSE MOCHÓ

De nuestra más distinguida consideración

Nos es grato llevar a su conocimiento, que la "COMISION DE PELOTA" ha quedado integrada en la forma siguiente: **Presidente:** Dr. MIGUEL BAÑALES, **Vice-Presidente:** Dr. JOSÉ E. CROTTOGINI, **Secretario:** Sr. GRACIANO P. CANDAU **Tesorero:** Sr. RICARDO VILARDEBÓ; **Vocales** Dr RAÚL CARDONNET, Sr GUALBERTO BALPARDA y Sr. JOSÉ A. ARZARELLO.

El Dr. ALCIDES LÓPEZ ESPONDA si bien agradece la distinción que ha merecido del CONSEJO DIRECTIVO, no acepta el cargo, por impedírselo sus tareas profesionales, y en virtud de tener que ausentarse periódicamente de la Capital.

Habiendo aceptado formar parte de la Comisión el asociado Sr. JOSÉ A. ARZARELLO, rogamos a Vd. se sirva disponer se le remita la comunicación respectiva.

Esperamos del Sr. Presidente, y demás miembros del CONSEJO DIRECTIVO un decidido y constante apoyo a la gestión encomendada a la "COMISION DE PELOTA", a fin de poder fomentar con señalado éxito, el noble deporte vasco de pelota.

Aprovechamos esta oportunidad, para saludar al Sr. Presidente y demás miembros del CONSEJO DIRECTIVO, muy atentamente.

MIGUEL BAÑALES,
Presidente

G. CANDAU,
Secretario.

CIRCULAR PASADA A LOS SOCIOS PARA LAS FIESTAS DEL 23 DE AGOSTO

Montevideo, 19 de Agosto de 194

Sr. Consocio

Las Sociedades vascas "Centro Eúskaro Español" y "Euskal Erria", llegadas a un acuerdo por intermedio de sus respectivos Consejos, han resuelto realizar un acto de homenaje al Uruguay de parte de los vascos residentes en este acogedor país, el Domingo 23 de Agosto. Aunque proyectado para efectuarse durante la máxima fecha patria, el 25 de Agosto, será necesario realizarlo el día citado, por cuanto el desfile militar que tendrá lugar en las horas de la mañana del 25 obstaculizaría el perfecto cumplimiento del mismo.

Este acto, pues se iniciará con una comitiva que, partiendo de la Sede Central de Euskal Erria", San José 1168 a la hora 10 del día 23 se dirigirá hasta la estatua del Prócer oriental, General José Gervasio Artigas, para depositar a pie del monumento una corona de flores, que simbolizará la admiración y simpatía que siempre han sentido los hombres de nuestra raza para con los heroicos hijos de este suelo.

A las 12 y 30 se llevará a cabo un almuerzo en el salón del Centro "Eúskaro Español", situado en la calle Larrañaga N.º 3238.

Se finalizará la jornada con un gran baile familiar, a las 18 horas, en el Salón de Fiestas de Euskal Erria", sito en San José 1168, y al que tendrán acceso los asociados de ambas entidades vascas, mediante la presentación del recibo respectivo, para acreditar su calidad de tales.

Desearíamos remarcar ante Vd. estimado Sr. Consocio, la importancia de este acto. Los vascos tenemos la obligación moral de corresponder a los uruguayos que nos acompañan siempre, en todas nuestras fiestas tradicionales, y ésta es la ocasión en que, contando con la adhesión de todos los asociados de las dos entidades vascas del ambiente, debemos rendirles, en su fecha máxima, una cumplida muestra de nuestra simpatía y agradecimiento por la hospitalidad y amistad que nuestra raza ha encontrado en todos los ámbitos de esta nuestra segunda patria.

Exhortamos por tanto, a Vd., Sr. Consocio, para que concurra con su familia a todos los actos programados, así como al banquete, donde la Comisión designada para programar el homenaje, vería con agrado que nuestras damas dieran la nota amable con su simpática y siempre deseada presencia. Además, se solicita que todos los asociados concurran con boina.

ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ,
Presidente de "Euskal Erria

ALBERTO BEYTIA,
Secretario.

JUAN DOMINGO URIARTE,
Presidente del Centro "Eúskaro Español"

CONSTANTE LLORENTE,
Secretario

PIDIENDO LA BANDA DE MUSICA POLICIAL

La presente nota fué en sellado de 0.50 N.º 3208488. Con timbre policial N. 225,168 Más un sellado en blanco N. 23486890 y timbre de Biblioteca N. 114671

Montevideo, 19 de Agosto de 1942

Señor Jefe de Policía, General D. Serafín Martínez. — Presente.

Las Instituciones "Euskal Erria" y "Eúskaro Español" de esta ciudad, con personería jurídica proyectan tributar un homenaje al Fundador de la Nacionalidad Uruguaya, el General José Gervasio Artigas, depositando al pie de su estatua de la Plaza Independencia una ofrenda floral, en la mañana del domingo 23 del corriente Agosto, a las 10 horas.

Desearíamos, para dar mayor realce a esta

ceremonia patriótica, que será la adhesión de la colectividad vasca a la Patria Uruguaya en el aniversario de su Independencia, que nos fuera cedida la Banda de Música del Instituto Policial, en el día y hora expresados.

Saludo al señor Jefe con mi mayor consideración

Dr. ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ,
Presidente de "Euskal Erría"

José Manuel Iguain,
Pro Secretario.
Sede central San José 1168.

A LA OFICINA DE ESPECTACULOS PUBLICOS

En un sellado de $ 0.50 N.° 4186554. Más un sellado en blanco de $ 0.50 N.° 3478227, con dos timbres Municipales números 0226066 y 0226067.

Montevideo, 19 de Agosto de 1942

Señor Director de la Oficina de Espectáculos Públicos.

Debiendo realizarse en nuestra sede central de la calle San José N.° 1168, el martes 25 del corriente, una reunión familiar en homenaje al aniversario de la Independencia Nacional, organizada por nuestra Comisión de Fiestas, solicito de esa Oficina la autorización correspondiente Esa reunión comenzará a las 17, para terminar a las 22 y 30, y está destinada solamente a los asociados y socias de "Euskal Erría" y nada se cobra por concepto de entrada

"Euskal Erría" tiene hecho un depósito de cincuenta pesos, por el actual Ejercicio 1942-43

Saludo al señor Director muy atentamente

Dr. ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ,
Presidente.

Alberto Beytia,
Secretario.

INVITACION AL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA.

Montevideo, Agosto 20 de 1942.

Excelentísimo Señor Presidente de la República Oriental del Uruguay, General Arquitecto Don Alfredo Baldomir. — Presente.

De nuestra mayor consideración

Plácenos poner en su conocimiento que las entidades vascas "Centro Eúskaro Español" y "Sociedad de Confraternidad Vascongada Euskal Erria", ambas con personería jurídica, han resuelto realizar un homenaje de los vascos al Uruguay, siendo el principal de los actos a efectuarse el que tendrá lugar en la plaza Independencia. Se ha programado formar una comitiva vasca que, partiendo de la Sede de "Euskal Erría" en la calle San José N.° 1168, se dirigirá hacia la estatua del Prócer Uruguayo General José Gervasio Artigas, a fin de depositar al pie del monumento una ofrenda floral, cantándose además el Himno Uruguayo por un crecido número de colegiales pertenecientes a instituciones dirigidas por profesores vascos.

Esta ofrenda, Excelentísimo Señor Presidente, simbolizará el bien conocido respeto, admiración y simpatía que siempre hemos sentido los vascos por esta bendita tierra, a la que hemos llegado a amar tanto como a nuestro Euzkadi.

Reciba Vd., Señor Presidente, las seguridades de nuestra consideración más distinguida

ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ,
Presidente de "Euskal Erría".

JUAN DOMINGO URIARTE,
Presidente del Centro Eúskaro.

AL INTENDENTE MUNICIPAL

Montevideo, Agosto 21 de 1942.

Sr. Intendente Municipal de Montevideo, Dr Benigno Paiva Irisarri. — Presente.

De nuestra consideración

En nombre de los Consejos Directivos de la Sociedad Euskal Erria y del Centro Eúskaro Español, invitamos a Vd. a que concurra a todos los actos programados para el día Domingo 23 del mes en curso, en homenaje de la colectividad vasca al Uruguay Tenemos el gusto de adjuntar a la presente una circular conteniendo el programa completo

Esperando vernos honrados con su presencia, reiteramos a Vd. las seguridades de nuestra consideración más distinguida,

Ss. Ss. Ss.
Por la Comisión de Homenaje
ANTONIO MICHELENA,
Presidente.

A LA COMISION DE FIESTAS

Montevideo, 26 de Agosto de 1942

Señor Don Antonio Michelena, Presidente de la Comisión de Fiestas

Señor Presidente

El Consejo Directivo de "Euskal Erría", por mi intermedio, agradece a Vd el valioso concurso prestado a la Institución con motivo de las fiestas realizadas el domingo 23, conmemorando el 117 aniversario de la Declaración de la Independencia Nacional, que obtuvieron grata resonancia, y se complace en presentarle sus felicitaciones, extensivas a sus compañeros de labor.

Saludo a Vdes. con mi mayor consideración

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría

Dr. ENRIQUE JOSE MOCHO,
Presidente.

Alberto Beytia,
Secretario.

A LA OFICINA DE ESPECTACULOS PUBLICOS

Esta nota fué en sellado de 0.50 N.° 323.5442. Más: otra copia en papel simple un sellado en blanco de 0.25 N.° 3504853 y dos timbres Municipales Nos. 0262467 y 0262468. Que conste.

Montevideo, 15 de Septiembre de 1942.

Señor Director de la Oficina de Espectáculos Públicos.

Debiendo realizarse el domingo 27 del corriente mes de Septiembre, las fiestas dedicadas a San Miguel, en nuestro Recreo de Malvín, organizadas por nuestra Comisión de Fiestas, de las 16 a las 21 y 30, solicito de esa Oficina la autorización pertinente.

Hágole presente que nuestro Recreo está en la Avenida Italia 4099, y que nada se cobra por concepto de entrada, pues nuestras fiestas son exclusivamente para los socios y socias, con sus familias.

Entrego a usted una copia de este escrito.

Esta fiesta la viene realizando "Euskal Erría" desde hace algunos años.

Saludo al señor Director muy atentamente. — Dr. ENRIQUE JOSE MOCHO (Presidente). Alberto Beytia. (Secretario).

GASTOS EFECTUADOS EN EL FESTIVAL DEL DIA 27 DE SETIEMBRE DE 1942. SAN MIGUEL DE ARALAR

Equipo Sonoro .	$ 15 [illegible]
Por 3 pantalones Spata-dantzaris .	4 [illegible]
Derechos Sociedad Autores	3 [illegible]
Por 2 carpetas archivos	[illegible]
Por una camisa Spata-dantzaris	2 [illegible]
Por alquiler 7 trajes Pericón	[illegible]
Por 3 músicos Pericón	9 [illegible]
Mensajero transportar un vestido	[illegible]
Acarreo útiles baile	[illegible]
Portería	[illegible]
Guarda-ropa señoras .	[illegible]
Alquiler una [illegible] Pericón	1 [illegible]
Tranvía pagado por ensayos	[illegible]
Permiso Municipal .	[illegible]
Total	$ [illegible]

ANTONIO MICHELENA
Presidente C. de Fiestas.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.° 679

Sesión del 6 de Agosto de 1942

PRESIDE doña Rosa G. de Iguaín.

Asisten los miembros siguientes: Paquita A. Duvigneau, Antonia U. de Salavarría, Elida A. de Gardella, Cánda Olivera Ortúz que actúa en Secretaría, Remigia E. de San Martín, y los señores miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, señores Juan B. Bidegaray, Dionisio Garmendia, Aitor Hormaeche, Vicente Martínez, Mario Ibarra, con el Secretario General Arnaldo Pérez [illegible]

Hora: A las 18 y 30 se declaró abierta la sesión.

Acta: Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.° 678.

Al señor Oyhenart: La señora Presidenta y el señor Bidegaray, recordaron en sesión el nombre del señor Juan Oyhenart, asociado que acaba de fallecer y que había sido Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción. En su honor los miembros presentes se ponen de pie por un minuto.

Asuntos internos. Fueron considerados diversos asuntos de índole interna y que tienen relación con la propaganda. Se hará una campaña para la obtención de nuevas socias.

Funeral: Se cambiaron ideas para realizar el funeral por los socios fallecidos en el mes de Septiembre. Desígnanse a las señoras Presidenta y Tesorera para que fijen la fecha en la Iglesia de los Vascos.

Faltan con aviso las señoras de West Helo qui y María A. B. de Janssen.

Fueron propuestas como socias. Corina Arnabal de Etchegorriberry presentada por Remigia F. de San Martín y Elida A. de Gardella. Manuela Echinirque de Bustillo, por Antonia U. de Salaverria y Elida A. de Gardella.

El Sr. Bidegaray. — Manifiesta que la Comisión de Beneficencia e Instrucción, en adelante, se reunirá con la Comisión de Señoras, como de costumbre.

Protección: Se resuelve proteger a la Sra. Sinforiana Fermina Arbelaez de González con $ 3 mensuales.

Consideración. Los señores Bidegaray, Garmendia y Hormaeche, discurrieron sobre la acción benéfica que puede realizar "Euskal Erría".

Proposición: El Sr. Vicente Martínez propone que para el reparto de Navidad cada tarjeta que pidan los socios para sus pobres se les cobre $ 1 a cada uno.

Se levantó la sesión a las 20 y 15.

ACTA N.º 680

Sesión del 20 de Agosto de 1942

PRESIDE la señora Rosa G. de Iguaín.

Asisten los miembros siguientes: Paquita A. de Duvigneau, Antonia U. de Salavarría, Remigia E. de San Martín, María Ana B. de Janssen, Joaquina E. de Suquilvide, Julia I. de Arana, Chinda Olivera Ortúz, que actuó en Secretaría, y Srta. Francisca Aphestegui, y los señores miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, Vicente Martínez, Mario J. Ibarra, [illegible] Hormaeche, y el Dr. Juan Ibarra Aguerrebere.

Hora. — A la hora 18 y 30 se declaró abierta la sesión.

Acta. — Leída fué aprobada firmándose el acta de la sesión anterior N.º 679.

Funeral de los socios: Las señoras Presidenta y de Gardella manifiestan que convinieron la realización del funeral por los socios fallecidos, para el 19 de Setiembre, a las 10 de la mañana en la Iglesia de los Vascos. Se invitará a los socios por medio de la Revista social, se publicarán los nombres de todos los fallecidos, a manera de homenaje anual de la Institución, y se faculta al Secretario General la publicación de dos avisos a dos columnas cada uno, en los diarios "La Tribuna Popular" y "El Diario", para el 18 de Setiembre. Se pedirán fondos para realizar este acto, como lo determinan los Estatutos.

Donativo de Campomar y Soulás. — Esta firma prestigiosa de nuestra plaza, correspondiendo al pedido que le fuera hecho por la señora Presidenta, por medio de una nota, mandó cantidad de prendas de vestir para hombre, lanas, etc., cuyo detalle se publicará en la Revista social. Este gesto honra a los señores Campomar y Soulás que, de manera tan patriótica y noble nos prestan su valiosa colaboración. Previa consulta hecha por la señora Presidenta a varios de los miembros que integran la Comisión de Señoras, se distribuyeron todas las prendas recibidas entre los jefes de familia damnificados del temporal último, las que fueron repartidas personalmente por las siguientes damas: Presidenta, Rosa G. de Iguaín, Elida A. Gardella, Remigia E. de San Martín, Julia I. de Arana, Paquita A. de Duvigneau y Srta. Chinda Olivera Ortúz.

Se acordó el envío de una expresiva nota de gratitud a los señores Campomar y Soulás, que será entregada por una delegación de esta Comisión.

Acto próximo. — Se exhortó a las Comisiones para que concurran a las fiestas patrióticas del 23 de Agosto, conforme a la circular que les mandará la Comisión de Fiestas.

Nueva socia. — Corina Arnáibal de Etchegoimbery presentada por las señoras Remigia E. de San Martín y Elida A. de Gardella.

Término. — Siendo las 19 y 45 se levantó la sesión.

ACTA N.º 681

Sesión del 3 de Septiembre de 1942

Preside la señora Rosa G. de Iguían.

Asisten los miembros siguientes: Paquita A. de Duvigneau, Antonia U. de Salavarría, Elida A. de Gardella, Remigia E. de San Martín, Josefina I. de Beloqui, Chinda Olivera Ortúz, que actuó en Secretaría, Joaquina E. de Suquilvide, Aurelia Arechavaleta, con los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, señores Dr. Juan Ibarra Aguerrebere, Vicente Martínez, Mario J. Ibarra y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

A las 18 y 30 se declaró abierta la sesión.

Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 680.

Se trataron puntos relacionados con el funeral que ha de realizarse el 19 de este mes, y para el cual se solicitarán recursos.

Cambiáronse opiniones acerca del acto que conviene realizar para el mes de Noviembre, con el fin de obtener fondos para el reparto de Navidad que todos los años se verifica bajo el patrocinio de nuestras Comisiones.

Faltó con aviso el señor Hormaeche.

El señor San Martín presenta a la señora María Esteban, persona baska que se halla en situación muy apremiante. Se le hará una visita.

Se resolvió realizar una visita de condolencia a la familia de D. Ramón Irízoz, por su reciente duelo.

Hácese constar que la señora de Salavarría participó en el reparto de las prendas de vestir a los pobres.

—Se levantó la sesión a las 19 y 45.

ACTA N.º 682

Sesión del 17 de Septiembre de 1942

Preside: la señora Rosa G. de Iguaín.

Asisten los miembros siguientes: Paquita A. de Duvigneau, Antonia U. de Salavarría, Joaquina E. de Suquilvide, Aurelia Archavaleta, que actuó en Secretaría y con los señores miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción Juan B. Eldegaray, Vicente Martínez, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

Hora. — A las 18 y 30 se declaró abierta la sesión.

Acta. — Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 681.

Funeral. — Tratáronse puntos relacionados con el funeral que ha de verificarse el 19 del corriente, a las 10, por los socios fallecidos, y para el cual vienen recibiéndose donaciones, las que se

harán constar en el balance respectivo. Se publicarán los avisos para el día de mañana, en la forma determinada

Beneficio. - La señora Presidenta informó acerca de las tramitaciones realizadas para la organización del acto benéfico que se verificará para Noviembre: se acordó realizar una fiesta socia en un hotel

Internos. Fueron tratados otros asuntos de carácter interno.

—Faltan con aviso las señoras de Arana, Gardella y Srta. Olivera Ortúz.

—Se levantó la sesión a las 19 y 45.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 1080

Sesión del 7 de Septiembre de 1942

Preside el Dr. Enrique José Mochó.

Asisten los miembros siguientes: Dr. Manuel Gortari, Juan Ayphassorho, Bautista Bouzout, Augusto Larrieu, Juan Esperbén, Juan Harambure Tissier, Ricardo de Guisasola, Alberto Beytía que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère

—A las 19 se declaró abierta la sesión

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 1079, dejándose una constancia

—La Presidencia de la República manda una conceptuosa nota en la cual manifiesta complacencia por el homenaje tributado recientemente por la colectividad baskongada del Uruguay al fundador de nuestra nacionalidad, General José G. Artigas, cuyo texto, con el agrado del Consejo Directivo, se publica ya en la Revista social

—El Secretario General manifiesta que el mismo día que recibió el importe de la cobranza depositó, habiendo recibido la libreta del Banco de la República, Sucursal Aguada N.º 15876 -, el saldo o sea la suma de $ 357 92, con la conformidad del señor Tesorero. Fueron leídos los balances de Tesorería y el movimiento de Socios y Valores de Septiembre de 1942 con los socios eliminados, todo lo cual fué aprobado.

—Faltan con aviso los señores Uriarte, y Arín.

—Se resolvió mandar una nota de condolencia al señor Ramón Iraizoz y familia, y otra al señor José J. Sáenz Rivero, por fallecimiento de su hermano político D. Gilberto A. Ruiz.

—Se autorizó el pago de $ 7 50 a Eugenio Vola.

—El Inspector del Recreo de Malvín D. Juan Harambure Tissier, manifiesta que, por mediación del Presidente de la Asociación "Amigos del Jardín", obtuvo de la Dirección de Paseos varios árboles que eran necesarios reponer en el Recreo de Malvín, los que ya se plantaron

—Fué leído un Memorándum del Departamento de Opinión Pública

—Leyóse una nota del señor Ballepin Espinosa, relacionada con la apertura de calles en nuestro terreno de Malvín, y comisiónase al señor Presidente para que se notifique en la Intendencia Municipal, pues ésta aceptó el trazado respectivo. Se leyeron los antecedentes del caso

—El "Montevideo Wanderers Club", representado por su Comisión de Pelota, cuya presidencia ejerce el señor Fermín Donazar, invita al acto inaugural del Campeonato Interno 1942, que se verificará el 10 del corriente, a las 21. Al agradecer esta deferencia, el señor Presidente la pasa a la Comisión de Pelota, a sus efectos

—Fué considerado el proyecto de homenaje al señor José de Aguirre, propuesto por la Comisión designada en la sesión anterior, integrada con los señores Dr. Gortari, Guisasola y Larrieu, cambiándose ideas acerca del particular. Se aprobó el menú los números vascos que se realizarán, y el partido de pelota. El vino, como no figura en el menú, será abonado en forma personal, y se concertará la entrevista de salutación, de la que se encargará el Sr. Guisasola. Hablarán en nombre de la Comisión Organizadora el Dr. Gortari y luego saludará al señor Aguirre el señor Presidente.

—Socios propuestos en el mes de Septiembre de 1942

Tomás Amonderain, Activo, N.º 5853, presentado por los señores Enrique A. Massé y Pedro Amonderain.

Francisco Rezzonico, Cooperador, N.º 5854, por Julio Aguerre y Domenique Idiart.

Rodolfo Chiessa, Cooperador, N.º 5855, por Ramón Tabares y José Elosegui.

Carlos A. Bavio Cooperador, N.º 5856, por Juan García Rivas y Juan Abella

José G. Pereira Fernández Cooperador, N.º 5857 por Pedro W. Castelli Giguens y José Pedro Carvalho

Antonio Ezcurra (Anual), Activo, N.º 5858, por Fermín Donazar y Cecilio Erreguerena.

Martín Plachot, Activo, N.º 1859, por Eulogio Arín y Dr. Rodolfo Gorriti.

Carlos H. Canevaro Cooperador, N.º 5860, por M. Dibarboure y Julián Uría

Penetra en sala el Dr. Cardonnet, con quien se cambiaron opiniones sobre el partido de pelota del próximo sábado 12, y otros asuntos

—Se levantó la sesión a las 21 30 horas

ACTA N.º 1.081

Sesión del 22 de Septiembre de 1942

Preside el Dr. Enrique José Mochó.

Asisten los miembros siguientes: Dr. Manuel Gortari, Eulogio Arín, Juan Domingo Uriarte, Juan Ayphassorho, Bautista Bouzout, José

Manuel Iguaín, que actuó en Secretaría, Ricardo de Guisasola, Augusto Larrieu, Juan Harambure Tissier, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 19 se declaró abierta la sesión

—Leída fué aprobada, firmándose el acta de la sesión anterior N.º 1.080.

El señor Luis San Martín pidió por nota autorización al Consejo por intermedio del Secretario General, para disponer con varios amigos, el Recreo de Malvín, para el sábado 19 del corriente, a lo que se accedió de inmediato, previa conformidad del señor Presidente, por medio de una nota que firmó el mismo Secretario General

—Se firmó la solicitud pidiendo autorización a a Dirección de Espectáculos Públicos para realizar nuestra fiesta de San Miguel el domingo 27 del corriente, en el Recreo de Malvín

Fueron autorizados los pagos siguientes

A Sibils y Cía.- Caminero y felpudo para la sede central	$ 17 90
A José Fraga y Hno.	" 8.50
A Liga Sanitaria	" 4 50

El señor José J Sáenz Rivero, en nombre propio y en el de sus familiares, agradece los testimonios de condolencia recibidos del Consejo Directivo

—Se resolvió que "Euskal Erría" conserve bien el sepulcro de la extinta señora Cristina Etchegaray de Toyos (Q. E. P. D.), que pronto pasará a poder de nuestra Institución, encomendando su limpieza a una señora, a la que se abonará un peso treinta centésimos por mes ($ 1.30), a contar desde el primero de Octubre del corriente año. Estos pagos se harán trimestralmente y se cargarán a los gastos mensuales de la Secretaría General

La Biblioteca Nacional de Lima y el Sr. Fermín Carlos de Yéregui agradecen el envío del folleto "Archivo de "Euskal Erría"

—Leyóse una nota de "The New York Public Library" de Nueva York, relacionada con nuestra Revista social. Se le mandarán los números del año 1941 y 1942

—La Comisión de Fiestas manda una nota en la que hace conocer el programa que regirá en la fiesta de San Miguel, e invita a los miembros del Consejo Directivo para que concurran para "así darle a las referidas fiestas, el carácter fraternal que dichos actos requieren".

—Penetra en sala el señor Alberto Beytia.

—Se acordó el envío de una nota de condolencia a los familiares del asociado D José A. Otamendi, que acaba de fallecer

-Hácese constar que el sábado 12 del corriente, en nuestra sede central, se verificó la comida en homenaje al Dr. José de Aguirre, tal como se acordara oportunamente

El Dr. Gortari recordó la trascendencia del acto realizado en honor del señor Aguirre, el partido de pelota con los bailes vascos, y la comida, que fué una demostración patriótica que honrará siempre a los vascos e hizo consideraciones oportunas señalando ese éxito, y presentó el detalle de los gastos. Sus palabras causaron la mejor impresión

El señor Presidente adhiere, complacido, a las palabras del Dr. Gortari, a quien encarga la redacción de la crónica de estos actos.

—Algunos miembros del Consejo Directivo dejan constancia del desagrado que les causó la transcripción de las opiniones vertidas al tratarse el homenaje al Dr. Aguirre.

—Autorízase la entrega de ciento veinte pesos al señor Fermín Donazar, del Ejercicio 1941-42 y que correspondían a la Comisión de Pelota.

—Se levantó la sesión a las 21 y 45.

La cobranza de la Comisión de Señoras en Setiembre de 1942

INGRESOS

Existencia del mes anterior				$ 81 16
198 Recibos mensuales por Setiemb	0.50	$ 99.—		
3 „ anuales „	6.—	„ 18 —		
2 „ semestrales „	3.—	„ 6		
Suma de los recibos por Setiembre		$ 123.—		
33 Recibos mensuales atrasados	0.50	„ 16 50		
1 „ anual „	6.—	„ 6		
SUMA TOTAL		$ 145 50		
A DEDUCIR RECIBOS NO COBRADOS				
44 Recibos mensuales	0 50	$ 22 —		
3 „ anuales	6.	„ 18.		
1 „ semestral	3 —	„ 3.—	$ 43.	
LIQUIDO				$ 102 50
SUMA				$ 183 66

EGRESOS

Importe repartido a las socorridas	$ 122.-
Comisión 10 o/o al 102.50 abonada al cobrador	„ 10.25
Abonado por timbres para recibos	„ 0.06
Abonado a Mosca Hnos, por 100 cartulinas	„ 2.20
SUMA	$ 34.51
Existencia que pasa a Octubre	„ 49 5
SUMA	$ 183.66

Montevideo, Setiembre 30 de 1942

ELIDA AROZTEGUI DE GARDELLA
Tesorera

Balance del Movimiento de Socios y Valores

SEPTIEMBRE DE 1942

Ejercicio 1942 - 43

MOVIMIENTO de SOCIOS		DESCRIPCION	MOVIMIENTO DE VALORES				
SOCIOS ANUALES	SOCIOS MENSUALES		INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	Deudores por Cuotas (Ganancias y Pérdidas)	Reincorporados
65	641	Existencia en 30 de Septiembre de 1942:					
		Impagos atrasados según lista 801	4.—	598.—	60.—	7 —	
		Recibos hechos s/lista N.º 802		641.—	24.—		
1	+ 7	Recibos según lista N.o 803	8.—	7 —	12.—	8.—	
66	648						
			12.—	1.246.—	96.—	15.—	
		Impagos en este mes de Septiembre de 1942, según lista N.o 804, a cobrar en Octubre de 1942	3.—	598.—	48.—	15 —	
			9.—	648.—	48.—	00.—	
	— 8	Socios borrados: del N.o 4339 al 4346, numeración del registro		48.—			
66	640	Existencia de socios para el 1.º de Octubre de 1942					RESUMEN 0.— 48.— 600.— 9.—
				Efectivo recibido del cobrador s/Caja . . $			657.—

Existencia de socios

Anuales	Mensuales
66	640

Total: 706 socios

Arnaldo Pedro Paralabre.

Secretario General

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Setiembre de 1942

ENTRADAS

ALQUILERES

Recibido de Barros Hnos. alquiler por Agosto 1942	$	80.00

CAJA DE JUBILACIONES

Recibido del Redactor de la Revista social A. P. Parrabère. Su aporte jubilatorio por el mes de la fecha	$	1.60

RECAUDACION

Cobros efectuados por cuotas sociales	$	657.00
	$	738.60

SALIDAS

SEDE CENTRAL

Abonado por Impuestos Municipales	$	10.35		
,, por servicio telefónico	,,	11.00		
,, a Liga Sanitaria (Setiembre)	,,	1.50		
,, por Sueldo Secretaría	,,	95.00		
,, por Redacción Revista	,,	20.00		
,, por Administración a C. Erreguerena	,,	20.00		
,, por Impresión Revista, M. Iglesias	,,	50.00		
,, por gastos varios	,,	2.90		
,, a Sibils y Cía. por compra de 1 felpudo y caminero	,,	22.30		
,, a la Liga Sanitaria por una tapa WC	,,	4.00		
,, a José Fraga arreglo de sillas	,,	6.50		
,, a la Comisión Pelota, Ejercicio 1941-42	,,	120.00	$	363.55

MALVIN

Abonado por Impuestos Municipales	$	1.65		
,, a Eugenio Arín su sueldo	,,	20.00		
,, por gastos fiesta 27 de Setiembre	,,	60.05		
,, a Eugenio Vola poda y acarreo	,,	7.50	$	89.20

CANCHA

Abonado a C. Erreguerena por Administración	$	40.00

COMISIONES

Abonado por cobranza en el mes a C. Arotcharen	$	45.99

CAJA JUBILACIONES

Depositado en el Banco de la República	$	2.80

BANCO DE LA REPUBLICA

Depositado en Caja de Ahorros	$	197.06
	$	738.60

Tesorero.

V.o B.o

ENRIQUE JOSE MOCHÓ,
Presidente.

ALBERTO BEYTIA,
Secretario.